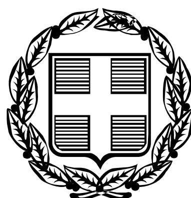


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 30**

20 Φεβρουαρίου 2008

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ.0544/Μ.5969/ΑΣ22

Έγκριση του Προγράμματος μορφωτικής, επιστημονικής και πολιτιστικής συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν για τα έτη 2006 - 2009.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ - ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ - ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, για συνεργασία στους τομείς της εκπαίδευσης, της επιστήμης και του πολιτισμού η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα την 1η Απριλίου 1997 και κυρώθηκε με το ν.δ. 2532/1998, που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 157 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α, της 10ης Ιουλίου 1998.

2. Το άρθρο δεύτερο του ως άνω κυρωτικού νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από την Μικτή Επιτροπή του άρθρου 12 της Συμφωνίας εγκρίνονται με Κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 90 της Κωδικοποίησης της νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63-ΦΕΚ 98/Α/22.4.2005).

4. Τις διατάξεις της Απόφασης του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Πολιτισμού με αριθμό 509 για ανάθεση αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Πολιτισμού (ΦΕΚ 282/Β7΄/8.3.2006).

5. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Προγράμματος δεν προκαλείται πρόσθετη δαπάνη πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

6. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Προγράμματος, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρόγραμμα μορφωτικής, επιστημονικής και πολιτιστικής συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν για τα έτη 2006-2009 που υπογράφηκε στην Τασκένδη στις 31 Οκτωβρίου 2006, το περιεχόμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

PROGRAM OF COOPERATION IN THE FIELDS OF EDUCATION, SCIENCE AND CULTURE BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN FOR 2006–2009

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan, hereinafter referred to as the Parties,

Wishing to further develop and promote cooperation between the two countries in the fields of education, science and culture,

With a purpose of implementing the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan on Cooperation in the fields of education, science and culture, signed in Athens on April 1, 1997,

Have agreed to conclude the following Program of Cooperation in the fields of education, science and culture for 2006–2009.

1. EDUCATION AND SCIENCE

Article 1

The Parties shall encourage direct contacts and cooperation between their higher educational institutions in the fields of mutual interest, according to the legislation in force in each country.

Article 2

The Parties shall facilitate the participation of scientists in symposia, seminars and conferences held in each country.

Article 3

During the validity of this Program, the Parties shall invite one (1) member of teaching staff of higher educational institutions, for the period of up to eight (8) days, in order to cooperate with scientists of the other Party on subjects of mutual interest, in particular delivering lectures or exchanging of experience.

Preliminary contacts between the persons to be exchanged before the aforementioned visits are necessary.

Article 4

The Parties shall promote the cooperation within the framework of the European Union's projects.

Article 5

The Greek Party shall annually grant, to Uzbek students:

a) one (I) scholarship for post–graduate studies or research. The duration of the scholarship shall be ten (10) months;

b) two (2) one month scholarships for summer courses on Greek language and culture.

The Uzbek Party shall grant to Greek students:

a) one (I) scholarship for post–graduate studies or research. The duration of the scholarship shall be ten (10) months;

b) two (2) one month scholarships for summer courses on Uzbek language and culture.

Article 6

The Parties, upon request, shall exchange an information and documentation concerning the educational systems of their respective States.

Article 7

During the validity of this Program, the Parties shall exchange one (1) teacher from the primary or secondary education and one (1) teacher from the secondary specialized professional or vocational school, for a period of up to eight (8) days for each one, in order to exchange information on the educational systems of their respective States.

Article 8

The Greek Party informs that the Greek Ministry of National Education and Religious Affairs has set up a standardized examination system for the evaluation and certification of proficiency in modern foreign languages, which leads to the acquisition of a State Certificate of Language Proficiency. The system aims at the unified certification of foreign language proficiency both in Greece and other European countries.

The Uzbek Party informs that in Uzbekistan there is a system for the evaluation and certification of the proficiency in contemporary foreign languages. The system aims at the unified certification of foreign language proficiency in Uzbekistan.

Article 9

Each Party shall encourage the dissemination of the language, history and culture of the other country in its State. To

this end, the Parties shall exchange teachers, educational materials and relevant information.

2. ARCHIVES AND LIBRARIES

Article 10

The Parties shall encourage the cooperation between their state archives and libraries in accordance with the legislation of each State.

For this purpose they shall exchange one (1) archivist, one (1) restorator of archival documents and one (1) librarian. The Parties upon request shall also exchange periodicals about their archives and libraries, and archival materials.

Article 11

The Parties shall promote the cooperation between their state cinema archives through exchanging information and audiovisual materials in accordance with the legislation of each State.

3. ARCHEOLOGY

Article 12

The Parties shall exchange visits of two (2) archaeologists for a period of up to seven (7) days for each one in order to exchange information and experience on matters of their specialty.

Article 13

The Parties express their interest for closer cooperation in the field of archeology, especially in conducting joint excavating projects.

The Parties shall promote the exchange of publications on archaeological issues.

4. CULTURE

Article 14

The Parties shall exchange one (1) expert in the field of conservation and one (1) ethnographer, for a period of up to seven (7) days, in order to exchange experience on matters of their specialty.

Article 15

The Parties shall exchange one art or ethnographic exhibition, the subject of which shall be agreed upon through diplomatic channels.

Article 16

The Parties shall exchange two (2) experts in the field of restoration of historical monuments and monuments of cultural heritage for a period of up to seven (7) days for each of them.

Article 17

The Parties shall encourage direct cooperation between their associations of writers for the purpose of implementing joint projects in the fields of mutual interest.

Article 18

The Parties shall encourage the publishing of translations of national prize awarded literature of the other State through their publishing houses.

For this purpose they shall exchange one or two (1—2) publishers, translators or writers for a period of up to seven (7) days for each of them.

Article 19

Each Party shall organize cinema days in the other State. The specific details shall be agreed upon directly through the competent authorities of the Parties.

The Parties shall promote further direct cooperation between Uzbek and Greek cinema producers, particularly through establishing joint projects.

Article 20

The Parties shall encourage the cooperation in different fields of culture (music, dancing, theatre, folklore, fine arts and etc.).

5. MASS MEDIA

Article 21

The Parties shall encourage direct cooperation between their competent information agencies as well as television and radio organizations.

6. SPORTS

Article 22

The Parties shall encourage cooperation in the area of sports and physical training in order to establish direct contacts between the state sports agencies.

7. YOUTH

Article 23

The Parties shall encourage and support cooperation between their youth organizations and institutions. The Parties shall exchange relevant information, publications and experience in this field.

Article 24

1. The Parties shall encourage direct cooperation and contacts between their respective youth authorities, promoting exchanges of government experts to get acquainted with the youth policies, youth development programs and youth organizations of the other Party. Specific details will be agreed through diplomatic channels.

2. The Parties shall encourage mutual participation in youth events and festivals to be organized in both countries.

3. The Parties shall promote cooperation between the youth organizations of the two countries.

4. The competent bodies of the Parties, if needed, shall conclude a cooperation protocol with a view of determining the general scope, forms, organizational and financial terms of exchange in the area of youth affairs.

5. The Parties shall encourage cooperation in the field of youth research between the relevant research organizations in their countries.

8. FINAL PROVISIONS

Article 25

All provisions and activities laid down in this Program shall be carried out through diplomatic channels, and in accordance with the legislation of the States.

Article 26

The provisions of the present Program shall not proscribe the Parties from agreeing, through diplomatic channels, on other educational, scientific or cultural activities, which they may deem desirable.

Article 27

The attached Annex containing general and financial conditions of exchanges in accordance with the present Program is an integral part of this Program.

Article 28

Any issue deriving from implementation of this Program will be discussed through diplomatic channels.

Article 29

The present Program shall enter into force on the day of its signature and shall remain in force until December 31, 2009, whereupon, it shall be automatically extended until the signing of the new Program of cooperation.

The negotiations and the signing of the new Program of cooperation shall take place in Athens within the year 2010

Done in Tashkent on 31 of October 2006, in duplicate, in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

II. GENERAL PROVISIONS FOR CULTURE AND ARCHEOLOGY

a) Exchange of individuals

Persons to be exchanged within the provisions of this Program shall be nominated by the sending Party, which shall notify the receiving Party of this nomination, three (3) months prior to the proposed departure date. The sending Party shall also supply the receiving Party with all necessary information on the academic and professional qualifications, as well as the proposed working program, duration of stay and any other information that might be useful.

The receiving Party shall notify the sending Party of its decision, at least thirty days prior to the proposed departure date. Upon receiving the consent of the receiving Party, the sending Party shall communicate the exact date of departure, at least 15 days in advance.

Visitors exchanged within this Program in the field of culture and archeology shall be required to have a good command of the national language of the receiving Party or English or French. Otherwise, the sending Party shall be responsible for interpretation.

b) Exchange of exhibitions

The sending Party shall inform the receiving Party, at least 12 months in advance, about the dates and the theme of the exhibition under preparation. To make proper arrangements for the exhibition the sending Party shall provide essential technical information on the intended exhibition as well as materials indispensable for the printing of the catalogue (preface, list of objects, photos, etc.), at least three (3) months before the opening. Exhibits shall reach the place of destination at least 15 days before the opening.

III. FINANCIAL PROVOSIONS

A. Financial provisions for exchange of individuals

a) Exchange of individuals

1. The Greek Party shall cover costs connected with the international flight to the capital of Uzbekistan and back for the Greek scientists, delegations etc., sent in the framework of the present Program.

The Greek Party shall also provide:

In the field of education, science, library and archives:

—90 euro per day for hotel accommodation and allowance;



—travel expenses within the territory of Greece if they result from the program of stay;

—free medical care in public hospitals, in case of emergency.

In the field of culture and archeology:

—90 euro per day for hotel accommodation and **allowance**;

—a lump sum of 90 euro, upon arrival, per visit to cover travel expenses within the territory of Greece.

2. The Uzbek Party bears for the Uzbek representatives the costs connected with the international flight to the capital of Greece and back, in the framework of the present Program.

The Uzbek Party shall provide the representatives of the Greek Party arriving to Uzbekistan in the framework of the present Program for a period of up to seven (7) days with:

—hotel accommodation;

—food;

—transport for movement within the limits of the program of stay;

—at necessity, free—of—charge health services.

b) Exchange of scholarships

1. Greek scholars themselves shall cover expenses round trip transportation between the two countries.

The Greek Party shall provide:

—a monthly allowance of 550 euro for post—graduate students or research scholars, beginning with the **scholar**'s arrival in Greece and covering the duration of the scholarship;

—a lump sum of 500 euro upon arrival for accommodation fees for those settling in Athens, 550 euro for those in the provinces. Those whose scholarships have been renewed are not entitled to this sum;

—free medical care in public hospitals, in case of emergency.

—exemption from tuition fees paid for post—graduate studies or research;

—150 euro for travel expenses within Greece, if they result from the study program.

2. The Uzbek Party will announces the financial provisions pertaining to the exchange of scholarships through diplomatic channels in due time.

c) Summer courses

Scholars themselves shall cover expenses round—trip transportation between the two countries.

All other expenses shall be covered by the organizers of the summer courses/seminars in the receiving country.

B. Financial provisions for exchange of exhibitions

1. The sending Party shall bear costs of transportation of exhibition to and from the capital city of the State of the receiving Party. The way of covering the costs of transportation of exhibitions within the territory of the State of the receiving Party, in case they shall be organized in more than one town, shall be regulated by a special agreement between the institutions of the States of the Parties. Such special agreement shall not bind the Parties to any obligation.

2. The receiving Party shall bear costs of the organization of the exhibition, including costs of renting halls, security, technical assistance (storage facilities, installation arrangements, lighting, heating, dismantling and printing of publications, such as posters, catalogues and invitations). The receiving Party shall also provide publicity with an access to the exhibition.

3. The sending Party shall bear costs of insurance of the exhibits during the transportation and the holding of the exhibition.

In case of damage, the receiving Party shall supply the sending Party free—of—charge with complete documentation referring to the cause of damage, in order to facilitate the sending Party to claim damages from the insurance company. The receiving Party shall not be authorized to deal with the work of restoring damaged exhibits to their original shape or form without the consent of the sending Party.

4. The Parties, in advance, express their consent on the quantity of persons accompanying the exhibition and on the length of their stay.

Expenses connected with the visit of a commissioner and, when necessary, of persons, whose attendance shall be required for the installation and the dismantling of the exhibition, shall be regulated according to the financial provisions of the present Program.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΟΡΦΩΤΙΚΗΣ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ ΓΙΑ ΤΑ ΕΤΗ 2006-2009

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, εφεξής αναφερόμενες ως: οι δύο Πλευρές,

Επιθυμώντας να αναπτύξουν περαιτέρω και να προάγουν τη συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών στους τομείς της εκπαίδευσης, των επιστημών και του πολιτισμού,

Με σκοπό την εφαρμογή της Συμφωνίας που συνάφθηκε μεταξύ της Ελληνικής Κυβέρνησης και της Κυβέρνησης του Ουζμπεκιστάν για τη Μορφωτική, Επιστημονική και Πολιτιστική Συνεργασία και υπογράφηκε στην Αθήνα την 1η Απριλίου 1997,

Συμφώνησαν να συνάψουν το ακόλουθο Πρόγραμμα Συνεργασίας στους τομείς της εκπαίδευσης, των επιστημών και του πολιτισμού για τα έτη 2006-2009.

1. ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ

Άρθρο 1

Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν τις απευθείας επαφές και τη συνεργασία μεταξύ των ιδρυμάτων ανώτερης και ανώτατης εκπαίδευσης αυτών, σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία κάθε χώρας.

Άρθρο 2

Οι δύο Πλευρές θα διευκολύνουν τη συμμετοχή επιστημόνων σε συμπόσια, σεμινάρια και συνέδρια που διεξάγονται σε κάθε χώρα.

Άρθρο 3

Κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, κάθε Πλευρά θα προσκαλέσει ένα (1) μέλος διδακτικού προσωπικού από τα ιδρύματα ανώτερης και ανώτατης εκπαίδευσης αυτής, για χρονικό διάστημα έως οκτώ (8) ημερών, προκειμένου να συνεργαστεί με επιστήμονες της άλλης Πλευράς επί θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, ιδιαίτερα για την παράδοση διαλέξεων ή την ανταλλαγή εμπειριών.

Χρειάζεται να υπάρξουν προκαταρκτικές επαφές μεταξύ των προσώπων που πρόκειται να ανταλλαγούν, πριν τις ανωτέρω επισκέψεις.

Άρθρο 4

Οι δύο Πλευρές θα προωθήσουν τη συνεργασία στο πλαίσιο έργων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 5

Η Ελληνική Πλευρά θα παρέχει ετησίως, σε Ουζμπέκους σπουδαστές:

α) μία (1) υποτροφία για μεταπτυχιακές σπουδές ή έρευνα. Η διάρκεια της υποτροφίας θα είναι δέκα (10) μήνες.

β) δύο (2) υποτροφίες διάρκειας ενός μήνα για θερινά μαθήματα στην Ελληνική γλώσσα και τον πολιτισμό.

Η Ουζμπεκική Πλευρά θα παρέχει σε Έλληνες σπουδαστές:

α) μία (1) υποτροφία για μεταπτυχιακές σπουδές ή έρευνα. Η διάρκεια της υποτροφίας θα είναι δέκα (10) μήνες.

β) δύο (2) υποτροφίες διάρκειας ενός μήνα για θερινά μαθήματα στην Ουζμπεκική γλώσσα και τον πολιτισμό.

Άρθρο 6

Οι δύο Πλευρές, κατόπιν αιτήματος, θα ανταλλάξουν πληροφορίες και υλικό τεκμηρίωσης σχετικά με τα εκπαιδευτικά συστήματα των αντίστοιχων Κρατών τους.

Άρθρο 7

Κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, οι δύο Πλευρές θα ανταλλάξουν έναν (1) εκπαιδευτικό της πρωτοβάθμιας ή της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και έναν (1) εκπαιδευτικό από δευτεροβάθμιες εξειδικευμένες επαγγελματικές σχολές κατάρτισης, για χρονικό διάστημα έως οκτώ (8) ημέρες για τον καθένα, προκειμένου να ανταλλάξουν πληροφορίες σχετικά με τα εκπαιδευτικά συστήματα των αντίστοιχων Κρατών.

Άρθρο 8

Η Ελληνική Πλευρά ενημερώνει ότι το Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων έχει θεσπίσει ένα τυποποιημένο σύστημα εξετάσεων για την αξιολόγηση και πιστοποίηση της επάρκειας στις σύγχρονες ξένες γλώσσες, που οδηγεί στην απόκτηση ενός Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας. Το σύστημα έχει στόχο την ομοιόμορφη πιστοποίηση της γλωσσομάθειας τόσο στην Ελλάδα όσο και στις υπόλοιπες Ευρωπαϊκές χώρες.

Η Ουζμπεκική Πλευρά ενημερώνει ότι στο Ουζμπεκιστάν υπάρχει ένα σύστημα για την αξιολόγηση και πιστοποίηση της επάρκειας στις σύγχρονες ξένες γλώσσες. Το σύστημα έχει στόχο την ομοιόμορφη πιστοποίηση της γλωσσομάθειας στο Ουζμπεκιστάν.

Άρθρο 9

Κάθε Πλευρά θα ενθαρρύνει τη διάδοση στο Κράτος της, της γλώσσας, της ιστορίας και του πολιτισμού της άλλης χώρας. Για το σκοπό αυτό, οι δύο Πλευρές θα ανταλλάξουν εκπαιδευτικούς, εκπαιδευτικό υλικό και συναφείς πληροφορίες.

2. ΑΡΧΕΙΑ ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΕΣ

Άρθρο 10

Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των κρατικών αρχείων και βιβλιοθηκών τους, σύμφωνα με τη νομοθεσία κάθε Κράτους.

Για το σκοπό αυτό, θα ανταλλάξουν έναν (1) αρχειοθέτη, έναν (1) ειδικό στην αποκατάσταση εγγράφων και έναν (1) βιβλιοθηκονόμο. Οι δύο Πλευρές, κατόπιν αιτήματος, θα ανταλλάσσουν επίσης επιστημονικά περιοδικά σχετικά με τα αρχεία και τις βιβλιοθήκες τους, καθώς και υλικά αρχειοφύλαξης.

Άρθρο 11

Οι δύο Πλευρές θα προωθήσουν τη συνεργασία μεταξύ των κρατικών κινηματογραφικών τους αρχείων, μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών και οπτικοακουστικού υλικού, σύμφωνα με τη νομοθεσία κάθε Κράτους.

3. ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ

Άρθρο 12

Οι δύο Πλευρές θα ανταλλάξουν επισκέψεις δύο (2) αρχαιολόγων για χρονικό διάστημα έως επτά (7) ημερών για τον καθένα, προκειμένου να ανταλλάξουν πληροφορίες και εμπειρίες επί θεμάτων της ειδικότητάς τους.

Άρθρο 13

Οι δύο Πλευρές εκφράζουν το ενδιαφέρον τους για στενότερη συνεργασία στον τομέα της αρχαιολογίας, ιδιαίτερα στη διεξαγωγή κοινών έργων ανασκαφής.

Οι δύο Πλευρές θα προωθήσουν την ανταλλαγή δημοσιεύσεων πάνω σε αρχαιολογικά θέματα.

4. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

Άρθρο 14

Οι δύο Πλευρές θα ανταλλάξουν έναν (1) εμπειρογνώμονα στον τομέα της συντήρησης και έναν (1) εθνογράφο, για χρονικό διάστημα έως επτά (7) ημερών προκειμένου να ανταλλάξουν πληροφορίες και εμπειρίες επί θεμάτων της ειδικότητάς τους.

Άρθρο 15

Οι δύο Πλευρές θα ανταλλάξουν μία καλλιτεχνική ή εθνογραφική έκθεση, το αντικείμενο της οποίας θα συμφωνηθεί δια της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 16

Οι δύο Πλευρές θα ανταλλάξουν δύο (2) εμπειρογνώμονες στον τομέα της αποκατάστασης ιστορικών μνημείων και μνημείων πολιτιστικής κληρονομιάς, για χρονικό διάστημα έως επτά (7) ημερών για τον καθένα.

Άρθρο 17

Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν την απευθείας συνεργασία μεταξύ των ενώσεων συγγραφέων τους, με σκοπό την υλοποίηση κοινών έργων σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Άρθρο 18

Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν την έκδοση μεταφράσεων εθνικής βραβευμένης λογοτεχνίας του άλλου Κράτους, μέσω των εκδοτικών τους οίκων.

Για το σκοπό αυτό, θα ανταλλάξουν έναν έως δύο (1-2) εκδότες, μεταφραστές ή συγγραφείς για χρονικό διάστημα έως επτά (7) ημερών για τον καθένα.

Άρθρο 19

Κάθε Πλευρά θα διοργανώσει ημέρες κινηματογράφου στο άλλο Κράτος. Οι συγκεκριμένες λεπτομέρειες θα συμφωνηθούν απευθείας μέσω των αρμοδίων αρχών των δύο Πλευρών.

Οι δύο Πλευρές θα προωθήσουν περαιτέρω την απευθείας συνεργασία μεταξύ Ουζμπέκων και Ελλήνων κινηματογραφικών παραγωγών, ιδιαίτερα μέσω της δημιουργίας κοινών έργων.

Άρθρο 20

Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία σε διάφορους τομείς πολιτισμού (μουσική, χορός, θέατρο, λαογραφία, καλές τέχνες κλπ).

5. ΜΕΣΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Άρθρο 21

Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν την απευθείας συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων πρακτορείων ενημέρωσης αυτών, καθώς και μεταξύ ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών.

6. ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Άρθρο 22

Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία στον τομέα του αθλητισμού και της φυσικής αγωγής, προκειμένου να καθιερωθούν απευθείας επαφές μεταξύ των κρατικών τους αθλητικών ενώσεων.

7. ΝΕΑ ΓΕΝΙΑ

Άρθρο 23

Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν και θα υποστηρίξουν τη συνεργασία μεταξύ των οργανώσεων και ιδρυμάτων νέας γενιάς αυτών. Οι δύο Πλευρές θα ανταλλάξουν σχετικές πληροφορίες, δημοσιεύσεις και εμπειρίες στον τομέα αυτόν.

Άρθρο 24

1. Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν την απευθείας συνεργασία και τις επαφές μεταξύ των αντίστοιχων αρχών νέας γενιάς, μέσω προώθησης των ανταλλαγών κρατικών εμπειρογνωμόνων, προκειμένου να γνωρίσουν τις πολιτικές για τη νέα γενιά, αναπτυξιακά προγράμματα νεότητας και οργανώσεις νέων της άλλης Πλευράς. Οι συγκεκριμένες λεπτομέρειες θα συμφωνηθούν δια της διπλωματικής οδού.

2. Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν την αμοιβαία συμμετοχή σε διοργανώσεις και φεστιβάλ νέων, που πρόκειται να διοργανωθούν στις δύο χώρες.

3. Οι δύο Πλευρές θα προωθήσουν τη συνεργασία μεταξύ των οργανώσεων νέων των δύο χωρών.

4. Οι αρμόδιοι φορείς των δύο Πλευρών, εάν χρειαστεί, θα συνάψουν πρωτόκολλο συνεργασίας, προκειμένου να καθορίσουν το γενικό αντικείμενο, τους τύπους, τους οργανωτικούς και οικονομικούς όρους της ανταλλαγής, στον τομέα των υποθέσεων της νέας γενιάς.

5. Οι δύο Πλευρές θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία στον ερευνητικό τομέα της νέας γενιάς, μεταξύ των αντίστοιχων ερευνητικών οργανισμών των χωρών τους.

8. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 25

Όλες οι διατάξεις και οι δραστηριότητες που ορίζονται στο παρόν Πρόγραμμα θα διεξαχθούν μέσω της διπλωματικής οδού, και σύμφωνα με τη νομοθεσία των δύο Κρατών.

Άρθρο 26

Οι διατάξεις του παρόντος Προγράμματος δεν απαγορεύουν στις δύο Πλευρές να συμφωνήσουν, μέσω της διπλωματικής οδού, και για άλλες μορφωτικές, επιστημονικές ή πολιτιστικές δραστηριότητες, τις οποίες ενδέχεται να θεωρήσουν επιθυμητές.

Άρθρο 27

Το συνημμένο Παράρτημα που περιέχει τους γενικούς και οικονομικούς όρους των ανταλλαγών βάσει του παρόντος Προγράμματος, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος Προγράμματος.

Άρθρο 28

Οποιοδήποτε ζήτημα προκύψει από την υλοποίηση του παρόντος Προγράμματος θα συζητείται μέσω της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 29

Το παρόν Πρόγραμμα θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημέρα υπογραφής του και θα παραμείνει σε ισχύ έως την 31η Δεκεμβρίου 2009, οπότε θα παραταθεί αυτομάτως έως την υπογραφή του νέου Προγράμματος Συνεργασίας.

Υπογράφεται στην Τασκένδη, στις 31 Οκτωβρίου 2006, εις διπλούν, στην Αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ
/υπογραφή/

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ
/υπογραφή/

ΙΙ. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ

α) Ανταλλαγή προσώπων

Τα πρόσωπα που πρόκειται να ανταλλαγούν στο πλαίσιο των διατάξεων του παρόντος Προγράμματος θα ορίζονται από την Αποστέλλουσα Πλευρά, η οποία θα ενημερώνει την Πλευρά Υποδοχής για τον ορισμό αυτόν, τρεις (3) μήνες πριν την προτεινόμενη ημερομηνία αναχώρησης. Η Αποστέλλουσα Πλευρά θα προσκομίζει στην Πλευρά Υποδοχής όλες τις πληροφορίες σχετικά με ακαδημαϊκούς και επαγγελματικούς τίτλους, καθώς και το προτεινόμενο πρόγραμμα εργασίας, τη διάρκεια παραμονής και κάθε άλλη πληροφορία που μπορεί να είναι χρήσιμη.

Η Πλευρά Υποδοχής θα ενημερώνει την Αποστέλλουσα Πλευρά για την απόφασή της, τουλάχιστον τριάντα ημέρες πριν την προτεινόμενη ημερομηνία της επίσκεψης. Αμέσως μόλις παραληφθεί η συγκατάθεση της Πλευράς Υποδοχής, η Αποστέλλουσα Πλευρά θα ενημερώνει την Πλευρά Υποδοχής για την επακριβή ημερομηνία αναχώρησης, τουλάχιστον δεκαπέντε (15) ημέρες πριν.

Οι επισκέπτες που θα ανταλλαγούν στο πλαίσιο του παρόντος Προγράμματος στον τομέα του πολιτισμού και της αρχαιολογίας θα πρέπει να έχουν καλή γνώση της εθνικής γλώσσας της Πλευράς Υποδοχής ή της Αγγλικής ή της Γαλλικής. Ειδάλλως, η Αποστέλλουσα Πλευρά θα είναι υπεύθυνη για τη διερμηνεία.

β) Ανταλλαγή εκθέσεων

Η Αποστέλλουσα Πλευρά θα ενημερώνει την Πλευρά Υποδοχής, τουλάχιστον 12 μήνες πριν, σχετικά με τις ημερομηνίες και το θέμα της προγραμματιζόμενης έκθεσης. Για να γίνουν οι κατάλληλες διευθετήσεις για την έκθεση, η Αποστέλλουσα Πλευρά θα παρέχει τις βασικές τεχνικές πληροφορίες για την προγραμματιζόμενη έκθεση, καθώς και υλικά που είναι απολύτως απαραίτητα για την εκτύπωση του καταλόγου (πρόλογος, κατάλογος αντικειμένων, φωτογραφίες κλπ), τουλάχιστον τρεις (3) μήνες πριν τα εγκαίνια. Τα εκθέματα θα φθάσουν στον τόπο προορισμού, τουλάχιστον 15 ημέρες πριν τα εγκαίνια.

ΙΙΙ. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Α. Οικονομικές διατάξεις για την ανταλλαγή προσώπων

α) Ανταλλαγή προσώπων

1. Η Ελληνική Πλευρά θα καλύπτει τα έξοδα που συνδέονται με τις διεθνείς πτήσεις προς και από την πρωτεύουσα του Ουζμπεκιστάν, για τους Έλληνες επιστήμονες, τις αντιπροσωπείες κλπ, που αποστέλλονται στο πλαίσιο του παρόντος Προγράμματος.

Η Ελληνική Πλευρά θα παρέχει επίσης:

Στον τομέα της εκπαίδευσης, των επιστημών, των βιβλιοθηκών και των αρχείων:

- 90 ευρώ την ημέρα για διαμονή σε ξενοδοχείο και ημερήσιο επίδομα.
- τα έξοδα μετακίνησης εντός του Ελληνικού εδάφους, στο πλαίσιο του προγράμματος παραμονής.
- δωρεάν ιατρική περίθαλψη σε δημόσια νοσοκομεία, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Στον τομέα του πολιτισμού και της αρχαιολογίας:

- 90 ευρώ την ημέρα για διαμονή σε ξενοδοχείο και ημερήσιο επίδομα.
- εφάπαξ ποσό 90 ευρώ, αμέσως μετά την άφιξη, ανά επίσκεψη, για την κάλυψη των εξόδων μετακίνησης εντός του Ελληνικού εδάφους.

2. Η Ουζμπεκική Πλευρά θα καλύπτει τα έξοδα που συνδέονται με τις διεθνείς πτήσεις προς και από την πρωτεύουσα της Ελλάδας, για τους Ουζμπέκους αντιπροσώπους που αποστέλλονται στο πλαίσιο του παρόντος Προγράμματος.

Η Ουζμπεκική Πλευρά θα παρέχει στους αντιπροσώπους της Ελληνικής Πλευράς που φθάνουν στο Ουζμπεκιστάν στο πλαίσιο του παρόντος Προγράμματος για χρονικό διάστημα έως επτά (7) ημερών:

- διαμονή σε ξενοδοχείο
- διατροφή
- μεταφορά για τη μετακίνηση εντός των ορίων του προγράμματος παραμονής
- εάν χρειαστεί, δωρεάν υγειονομικές υπηρεσίες.

β) Ανταλλαγή υποτροφιών

1. Οι Έλληνες υπότροφοι θα καλύπτουν οι ίδιοι τα μετ' επιστροφής ταξίδια μεταξύ των δύο χωρών.

Η Ελληνική Πλευρά θα παρέχει:

- μηνιαίο επίδομα 550 ευρώ για μεταπτυχιακούς φοιτητές ή ερευνητές, ξεκινώντας από την άφιξη του υπότροφου στην Ελλάδα, και για ολόκληρη τη διάρκεια της υποτροφίας.
- εφάπαξ ποσό 500 ευρώ, αμέσως μετά την άφιξη, ως έξοδα στέγασης για όσους εγκαθίστανται στην Αθήνα, 550 ευρώ για όσους εγκαθίστανται στην περιφέρεια. Τα πρόσωπα των οποίων οι υποτροφίες ανανεώνονται δεν δικαιούνται το ποσό αυτό.
- δωρεάν ιατρική περίθαλψη σε δημόσια νοσοκομεία, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- απαλλαγή από τα δίδακτρα που καταβάλλονται για μεταπτυχιακές σπουδές ή έρευνα.
- 150 ευρώ ως έξοδα μετακινήσεων εντός της Ελλάδας, εφόσον αυτές προκύπτουν από το πρόγραμμα σπουδών.

2. Η Ουζμπεκική Πλευρά θα ανακοινώσει τις οικονομικές διατάξεις που αφορούν στην ανταλλαγή των υποτροφιών, μέσω της διπλωματικής οδού.

γ) Θερινή εκπαίδευση

Οι υπότροφοι θα καλύπτουν οι ίδιοι τα μετ'επιστροφής ταξίδια μεταξύ των δύο χωρών.

Όλα τα υπόλοιπα έξοδα θα καλύπτονται από τους οργανωτές των θερινών μαθημάτων / σεμιναρίων της Πλευράς Υποδοχής.

Β. Οικονομικές διατάξεις για την ανταλλαγή εκθέσεων

1. Η Αποστέλλουσα Πλευρά θα καλύψει τα έξοδα μεταφοράς της έκθεσης προς και από την πρωτεύουσα του Κράτους της Πλευράς Υποδοχής. Ο τρόπος κάλυψης των εξόδων μεταφοράς των εκθέσεων εντός του εδάφους του Κράτους της Πλευράς Υποδοχής, σε περίπτωση που αυτές διοργανώνονται σε περισσότερες της μίας πόλεις, θα κανονίζεται μέσω ειδικής συμφωνίας μεταξύ των ιδρυμάτων των Κρατών των δύο Πλευρών. Αυτή η ειδική συμφωνία δεν θα δεσμεύει τις δύο Πλευρές με καμία υποχρέωση.

2. Η Πλευρά υποδοχής θα καλύψει τα έξοδα διοργάνωσης της έκθεσης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ενοικίασης των αιθουσών, της ασφάλειας, της τεχνικής βοήθειας (αποθήκευση, εγκατάσταση, φωτισμός, θέρμανση, αποξήλωση, εκτύπωση εντύπων όπως αφίσες, καταλόγους και προσκλήσεις). Η Πλευρά Υποδοχής θα προβλέψει επίσης για τη δημοσιότητα της έκθεσης και την πρόσβαση σε αυτήν.

3. Η Αποστέλλουσα Πλευρά θα καλύψει τα έξοδα ασφάλισης των εκθεμάτων κατά τη μεταφορά και πραγματοποίηση της έκθεσης.

Σε περίπτωση ζημιάς, η Πλευρά Υποδοχής θα παράσχει δωρεάν στην Αποστέλλουσα Πλευρά πλήρη στοιχεία σχετικά με τα αίτια της ζημιάς, ώστε να διευκολυνθεί η Αποστέλλουσα Πλευρά στην αξίωση αποζημίωσης από την ασφαλιστική εταιρεία. Η Πλευρά Υποδοχής δεν εξουσιοδοτείται να ασχοληθεί με τις εργασίες αποκατάστασης των ζημιωθέντων εκθεμάτων στο αρχικό τους σχήμα ή μορφή, χωρίς τη συναίνεση της Αποστέλλουσας Πλευράς.

4. Οι δύο Πλευρές θα δώσουν εκ των προτέρων τη συναίνεσή τους για τον αριθμό των προσώπων που θα συνοδεύουν την έκθεση και για τη διάρκεια της παραμονής τους.

Τα έξοδα που συνδέονται με την επίσκεψη επιτρόπου και, όταν χρειάζεται, ατόμων των οποίων η παρουσία απαιτείται για την εγκατάσταση και αποξήλωση της έκθεσης, θα κανονίζονται σύμφωνα με τις οικονομικές διατάξεις του παρόντος Προγράμματος.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 6 Φεβρουαρίου 2008

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
Ε. ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Μ.Γ. ΛΙΑΠΗΣ

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ
Θ. ΡΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227	**23104 23956**	**ΛΑΡΙΣΑ** - Διοικητήριο	**2410 597449**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63	**210 4135228**	**ΚΕΡΚΥΡΑ** - Σαμαρά 13	**26610 89122**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327	**2610 638109**	**ΗΡΑΚΛΕΙΟ** - Πεδιάδος 2	**2810 300781**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο	**26510 87215**	**ΜΥΤΙΛΗΝΗ** - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1	**22510 46654**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1	**25310 22858**		

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
ΑΕ. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α΄	225 €	190 €
Β΄	320 €	225 €
Γ΄	65 €	Δωρεάν
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €	Δωρεάν
Δ΄	160 €	80 €
Α.Α.Π.	160 €	80 €
Ε.Β.Ι.	65 €	33 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α.Ε.Δ.	10 €	Δωρεάν
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	2.250 €	645 €
Δ.Δ.Σ.	225 €	95 €
Α.Σ.Ε.Π.	70€	Δωρεάν
Ο.Π.Κ.	-	Δωρεάν
Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.	-	450 €

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).

* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.

* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).

* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.

* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.
Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr